

Switzerland-Baden: Industrial machinery

OJ S 173/2023 08/09/2023

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Axpo Power AG
Postal address: Parkstrasse 23
Town: Baden
NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera
Postal code: 5401
Country: Switzerland
Contact person: Roger Nyffenegger
E-mail: roger.nyffenegger@axpo.com
Internet address(es):
Main address: <https://www.simap.ch>

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:
http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1360951
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:
Official name: AEW Energie AG
Postal address: Ringstrasse 20
Town: Bremgarten
Postal code: 5620
Country: Switzerland
Contact person: Marcel Bieri
E-mail: submission@aew.ch
NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera
Internet address(es):
Main address: <https://www.simap.ch>

I.6. Main activity

Electricity

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Ersatz Rechenreinigungsmaschine

II.1.2. Main CPV code

42000000 Industrial machinery

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Gegenstand dieser Ausschreibung ist das Ersetzen der bestehenden Rechenreinigungsmaschine inkl. Dammbalkenversetzfunktion.

Folgende Leistungen und Lieferungen sind hauptsächlich vorgesehen:

- Lieferung einer neuen verfahrbaren, automatisch arbeitenden leistungsfähigen Seilzug-Rechenreinigungsmaschine mit integrierter Dammbalkenversetzeinrichtung, integriertem leistungsfähigen Forstkrane mit Greifersäge und aller Nebenanlagen entsprechend inkl. Planung, Projektierung, Fertigung
 - Antransport, Montage, Inbetriebsetzung, Probetrieb der neuen RRM.
 - Demontage, Abtransport und fachgerechte Entsorgung der bestehenden Rechenreinigungsmaschine (mit entsprechendem Entsorgungsnachweis)
- Die detaillierten Spezifikationen sind im Teil H-18565-1 bis H18565-6 ersichtlich.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: AEW Energie AG Kraftwerk Bremgarten-Zufikon
Ringstrasse 7 CH-5620 Bremgarten

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand dieser Ausschreibung ist das Ersetzen der bestehenden Rechenreinigungsmaschine inkl. Dammbalkenversetzfunktion.

Folgende Leistungen und Lieferungen sind hauptsächlich vorgesehen:

- Lieferung einer neuen verfahrbaren, automatisch arbeitenden leistungsfähigen Seilzug-Rechenreinigungsmaschine mit integrierter Dammbalkenversetzeinrichtung, integriertem leistungsfähigen Forstkrane mit Greifersäge und aller Nebenanlagen entsprechend inkl. Planung, Projektierung, Fertigung
 - Antransport, Montage, Inbetriebsetzung, Probetrieb der neuen RRM.
 - Demontage, Abtransport und fachgerechte Entsorgung der bestehenden Rechenreinigungsmaschine (mit entsprechendem Entsorgungsnachweis)
- Die detaillierten Spezifikationen sind im Teil H-18565-1 bis H18565-6 ersichtlich.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Wirtschaftlichkeit / Weighting: 60

Cost criterion - Name: Kompetenz / Weighting: 15

Cost criterion - Name: Technischer Bericht / Weighting: 15

Cost criterion - Name: Leistungsfähigkeit / Weighting: 10

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/01/2024 End: 02/06/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Winde für Inspektions- und Instandhaltungskorb

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

III.1. Conditions for participation**III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

- Dokumentation ähnlicher Referenzanlagen

- Gültiges Zertifikat nach ISO 9001:2015 oder der Nachweis, dass nach diesen Standards gearbeitet wird

- Aktueller Betriebsregistrauszug

Geschäftsbericht der letzten drei Geschäftsjahre, bestehend aus Erfolgsrechnung, Bilanz und Revisionsbericht

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Qualifikation für die ausgeschriebenen Leistungen (technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit):

Ein Anbieter hat eigene Produktionsstätten für die Herstellung der Rechenreinigungsmaschine zu führen.

Im Verhältnis zum gesamten Leistungsumfang hat er einen überwiegenden Teil der Leistungen selbst zu erbringen.

Er muss mindestens zwei Referenzen erbringen. Kriterien für Referenzen siehe Kapitel 21.1

- Qualitätsmanagement (Organisation der Qualitätskontrolle, Qualitätssicherung, Qualitätskontrollsystem und Qualitätskontrollprozesse)

- Qualifikation der Herstellungs-Standorte mit einem Auftragsvolumen > CHF 25'000.- (auch Unterlieferanten)

- Finanzielle Eignung des Anbieters gewährleistet

Section IV: Procedure

IV.1. Description**IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 30/10/2023 Local time: 17:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 29/03/2024

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 01/11/2023 Local time: 10:00

Place:

Bremgarten

Information about authorised persons and opening procedure: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich und findet gemäss den Terminangaben in Kapitel 8 beim Kraftwerk Bremgarten-Zufikon, Ringstrasse 7, CH-5620 Bremgarten statt. Über die Angebotsöffnung wird ein Protokoll erstellt. Allen Anbietern wird spätestens nach dem Zuschlag auf Verlangen Einsicht in das Protokoll gewährt.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für Anbieter aus Staaten, die nicht dem WTO-Beschaffungsübereinkommen angehören: Gemäss Ausschreibungsbedingungen.

Geschäftsbedingungen: Gemäss Ausschreibungsbedingungen.

Verhandlungen: Es findet eine fakultative Begehung statt. Datum: gemäss Kapitel 8 Ort: Kraftwerk Bremgarten-Zufikon (Ringstrasse 7, CH-5620 Bremgarten) mit anschliessender Begehung der Projektstandorte. Die Anmeldung für den Orientierungsanlass ist unter Bieri Marcel AEW PEW <marcel.bieri@aew.ch> bis spätestens Freitag, 15.09.2023, 12:00 Uhr erforderlich. An der Begehung haben sich die Teilnehmer schriftlich in die Präsenzliste einzutragen. Diese gilt als Beleg für die Teilnahme. Von jedem Anbieter hat mindestens eine Person, die massgeblich an der Ausarbeitung und Preisgestaltung der Offerte mitwirken wird, teilzunehmen. Mit dem Einreichen des Angebotes wird vom Anbieter bestätigt, dass er die Örtlichkeiten und den Zugang zu den Baustellen zur Kenntnis genommen und die Gegebenheiten vollständig in seinem Angebot berücksichtigt hat.

Grundsätzliche Anforderungen: Gemäss Sub G Der Auftraggeber vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Sonstige Angaben: Gemäss Ausschreibungsbedingungen.

Rechtsmittelbelehrung: 1. Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 20 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau,

Laurenzenvorstadt 11, 5000 Aarau, Beschwerde erhoben werden. Der Stillstand der Fristen gemäss Zivilprozessrecht gilt nicht. 2. Die Beschwerde ist schriftlich einzureichen und muss einen Antrag sowie eine Begründung enthalten. Das heisst, es ist a) anzugeben, wie das Verwaltungsgericht entscheiden soll, und b) darzulegen, aus welchen Gründen diese andere Entscheidung verlangt wird. 3. Auf eine Beschwerde, welche den Anforderungen gemäss den Ziffern 1. und 2. nicht entspricht, wird nicht eingetreten. 4. Die angefochtene Ausschreibung ist anzugeben, allfällige Beweismittel sind zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. Die Eingabe ist zu unterzeichnen. 5. Das Beschwerdeverfahren ist mit einem Kostenrisiko verbunden, das heisst die unterliegende Partei hat in der Regel die Verfahrenskosten sowie gegebenenfalls die gegnerischen Anwaltskosten zu bezahlen.

Schlusstermin / Bemerkungen: Das Angebot muss schriftlich und vollständig mit allen Beilagen gemäss den Terminangaben in Kapitel 8 bei der nachstehend aufgeführten Adresse des Bestellers eingetroffen sein. Das Datum der Postaufgabe (Poststempel) ist für den rechtzeitigen Eingang nicht massgebend. AEW Energie AG Projekt Turbinenerneuerung KWBB AEW Energie AG Kraftwerk Bremgarten-Zufikon Ringstrasse 7 CH-5620 Bremgarten Herr Marcel Bieri Eine persönliche Übergabe des Angebots ist ebenfalls zulässig. Das Angebot ist beim Empfang des Kraftwerkes Bremgarten-Zufikon, Ringstrasse 7, CH-5620 Bremgarten (Schalteröffnungszeiten: 07:15 – 11:45 und 13:15 - 17:00 Uhr) bis spätestens gemäss den Terminangaben in Kapitel 8 gegen eine Empfangsbestätigung abzugeben. Die Sendung mit den Unterlagen ist zwingend mit der Aufschrift: «KWBZ - Projekt Ersatz der Rechenreinigungsmaschine, Ausschreibung im offenen Verfahren - Öffnung nicht vor dem 01.11.2023, 10:00 Uhr» siehe auch Tabelle in Kapitel 8 zu kennzeichnen.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen) Fragen können im Informationssystem simap.ch in einem internetbasierten Forum zu dieser Ausschreibung bis zum in Teil 0, Kapitel 8 «Termine Submissionsverfahren» genannten Termin gestellt werden. Die Antworten zu diesen Fragen werden vom Besteller ebenfalls in das Forum eingestellt bis spätestens gemäss den Terminangaben in Teil 0, Kapitel 8 «Termine Submissionsverfahren». Im Forum sind eingestellte Fragen und Antworten von allen Anbietern einsehbar.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 05.09.2023, Dok. 1360951 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 29.09.2023.

Kosten: 0.00 CHF

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

05/09/2023